

FREITAG, 8. MÄRZ 2019 VENDREDI 8 MARS 2019

9:00 — 9:30 Tradition, Identitäten und immaterielles Kulturerbe
Tradition, identités et patrimoine culturel immatériel
● Dr. Helmut Groschwitz,
Beratungsstelle Immaterielles Kulturerbe Bayern

9:30 — 11:00 WISSEN UND BRÄUCHE IN BEZUG AUF DIE NATUR
UND DAS UNIVERSUM
*CONNAISSANCES ET PRATIQUES CONCERNANT
LA NATURE ET L'UNIVERS*

Fischfang und immaterielles Kulturerbe in Bougainville
Pêche et patrimoine culturel immatériel à Bougainville
● Dr. Katharina Schneider, Independent Researcher
Chercheur indépendant

Send out a pulse! Tänzerische Stoffverbindungen im Australian Museum
Send out a pulse! Mouvements de composés textiles au Musée australien
● Dr. Susanne Schmitt, Creative Director, How to Not be A Stuffed
Animal-Moving Museums of Natural History through
Multispecies Choreography, Albert-Ludwig-Universität Freiburg

Patrimoine culturel immatériel et droit de l'environnement
Immaterielles Kulturerbe und Umweltschutzrecht
● Dr. Jérôme Fromageau, Conseiller pour le patrimoine culturel
de la Commission Nationale Française de l'UNESCO et Président
de l'ISCHAL Berater der frz. UNESCO-Kommission und
Präsident der ISCHAL

11:00 — 11:30 Kaffeepause *Pause-café*

11:30 — 13:00 GESELLSCHAFTLICHE BRÄUCHE, RITUALE UND FESTE
PRATIQUES SOCIALES, RITUELS ET ÉVÉNEMENTS FESTIFS

Rituels, pratiques religieuses, pratiques confessionnelles:
à propos de leur inventaire comme patrimoine culturel immatériel
Rituale, religiöse Bräuche, konfessionelle Bräuche:
Über deren Inventarisierung als immaterielles Kulturerbe
● Dr. Isabelle Chave, *Conservateur en chef, adjointe au chef*
Hauptkuratorin und stv. Leiterin du Département du pilotage
de la recherche, Direction générale des Patrimoines,
Ministère français de la Culture

Vous avez dit: « traditions vivantes urbaines » en Suisse?
Meinen Sie lebendige Traditionen im schweizerischen urbanen Raum?
● Dr. Florence Graezer Bideau,
Institute for Area and Cultural Studies, EPFL

Die Diskussionen zum Rechtsschutz des indigenen Erbes im
Rahmen der WIPO
La protection juridique du patrimoine autochtone sous l'angle de l'OMPI
● Adj. Prof. Dr. Silke von Lewinski, Max-Planck-Institut für Innovation
und Wettbewerb, München

13:00 — 13:15 Lebendiges immaterielle Kulturerbe, lebendige Normen —
Schlussbemerkungen
*Un patrimoine culturel immatériel en mouvement et des normes
en mutation — quelques remarques conclusives*
● Dr. Hilke Thode-Arora
● Jun.-Prof. Dr. Dr. Antoinette Maget Dominicé

Ab 13:15 Stehlunch und Museumsbesuch
Dès 13:15 Déjeuner et visite du musée

Institut für Kunstgeschichte Ludwig-Maximilians-Universität
Museum Fünf Kontinente München

Immaterielles Kulturerbe —

interdisziplinär
betrachtet



7.— 8.3.2019

Museum Fünf Kontinente München



Museum
Fünf Kontinente



Erz-Thyssen Stiftung



und Kooperation
der Institute der UNESCO-Kommission



Immaterielles Kulturerbe interdisziplinär betrachtet
Approche interdisciplinaire du patrimoine culturel immatériel
7. – 8. März 2019 – München 7 et 8 mars 2019 – Munich
Tagungsort **Lieu:** Museum Fünf Kontinente ● Maximilianstraße 42 ● 80538 München

Teilnahme nur mit Anmeldung **Inscription obligatoire auprès de:**
jana.raspotnig@kunstgeschichte.uni-muenchen.de

DONNERSTAG, 7. MÄRZ 2019 JEUDI 7 MARS 2019

9:00 – 9:30 Anmeldung **Inscriptions**

9:30 – 9:45 Begrüssung **Allocution de bienvenue**

- Dr. Uta Werlich, Direktorin **Directrice** Museum Fünf Kontinente
- Dr. Jérôme Fromageau, **Conseiller pour le patrimoine culturel de la Commission Nationale Française de l'UNESCO et Président de l'ISCHAL** Berater der franz. UNESCO-Kommission und Präsident der ISCHAL

Einführung **Introduction**

- Dr. Hilke Thode-Arora, Leiterin der Abteilung Ozeanien / Referentin für Provenienzforschung, **Conservatrice en charge des collections Océanie et référente pour la recherche de provenance,** Museum Fünf Kontinente
- Jun.-Prof. Dr. Dr. Antoinette Maget Dominicé, Institut für Kunstgeschichte **Institut d'histoire de l'art** Ludwig-Maximilians-Universität

9:45 – 10:45 **Le patrimoine culturel immatériel et le droit: observations à partir de l'étude Osmose**
Immaterielles Kulturerbe in der rechtswissenschaftlichen Forschung: Ergebnisse aus der Studie Osmose

- Dr. Marie Cornu, **Directrice de recherche** Forschungsdirektorin, **Institut des sciences du politique,** CNRS
- Ass.-Prof. Dr. Anita Vaivade, UNESCO Chair on Intangible Cultural Heritage Policy and Law, Latvian Academy of Culture **Académie de la culture de Lettonie**

Das immaterielle Kulturerbe in der Ethnologie
Le patrimoine culturel immatériel du point de vue de l'ethnologie

- Prof. Dr. Brigitta Hauser-Schäublin, Institut für Ethnologie **Institut d'ethnologie,** em. Georg-August-Universität Göttingen

10:45 – 11:15 Kaffeepause **Pause-café**

11:15 – 12:45 **MÜNDLICH ÜBERLIEFERTE TRADITIONEN UND AUSDRUCKSFORMEN TRADITIONS ET EXPRESSIONS ORALES**

Ich, Autor, Eigentümer und Individualität bei den Mek in Westpapua mit Beispielen aus Liedern und Erzählungen sowie zum Besitz von Heiligtümern, Riten und Objekten
Moi, auteur, propriétaire et individu auprès des Mek en Papouasie occidentale – Exemples tirés de chants, de récits et de droits sur des sanctuaires, des rites et des objets

- Prof. Dr. Volker Heeschen, Institut für Ethnologie **Institut d'ethnologie,** em. Ludwig-Maximilians-Universität

Sprache und Mundart(en) im Recht – Einblicke in das deutsche und im europäischen Normensystem
Langues et dialectes en droit – Un aperçu du système normatif allemand et de l'Union européenne

- Prof. Dr. Friedrich Germelmann, Juristische Fakultät **Faculté de droit,** Leibniz-Universität-Hannover

Sprachliche und dialektale Vielfalt in Bayern
Diversité linguistique et dialectale en Bavière

- Prof. Dr. Anthony Rowley, Bayerische Akademie der Wissenschaften

12:45 – 13:45 Lunch **Déjeuner**

13:45 – 15:15 **TRADITIONELLE HANDWERKSTECHNIKEN SAVOIRS-FAIRE LIÉS À L'ARTISANAT TRADITIONNEL**

La participation des détenteurs à la sauvegarde du patrimoine: ce que le cas de l'artisanat traditionnel peut nous apprendre
Beteiligung von Gemeinschaften, Gruppen und Einzelpersonen in der Erhaltung des immateriellen Kulturerbe: Lehre aus dem traditionellen Handwerk

- Clea Hance, **Doctorante** Doktorierende, **Université Paris Saclay, Fondation des Sciences du Patrimoine**

Von Recycling zu Reverse Engineering:
Eine Skill-Perspektive auf Drahtmodelle aus Burundi
From Recycling to Reverse Engineering: Aspects des compétences en modélisation filaire

- Dr. Alexis Malefakis, Kurator Afrika, Völkerkundemuseum, Universität Zürich **Conservateur en charge des collections Afrique, Musée d'ethnographie, Université de Zurich**

Die Nürnberger Epitaphienkultur in der Kunstgeschichte
Réception des épitaphes de Nuremberg en histoire de l'art

- Eugenia Löwen, Jana Raspotnig, Olga Rontogianni-Günther, Maria Wolfgruber, Ludwig-Maximilians-Universität

15:15 – 15:45 Kaffeepause **Pause-café**

15:45 – 16:45 **DARSTELLEND KÜNSTE ARTS DU SPECTACLE**

Musik als immaterielles Kulturerbe
La musique comme patrimoine culturel immatériel

- Prof. Dr. Lars-Christian Koch, Direktor für die Sammlungen im Humboldt Forum **Directeur des collections du Humboldt Forum,** Stiftung Preußischer Kulturbesitz

Les expressions culturelles traditionnelles et le droit animalier
Traditionelle Ausdrucksformen und Tierschutzrecht

- Dr. Lily Martinet, **Institut Max Planck Luxembourg pour le droit procédural** Max Planck Institute Luxembourg for International, European and Regulatory Procedural Law

Cover:
Fliese mit Anfang der Basmala, Syrien 16.-17. Jh., Quarzfritte-Keramik
Foto: Museum Fünf Kontinente, Marianne Franke

